



TECNOPLASTIC

OLYMPIC – FOX – FOX G06

FOX Mod.G02 - G04; OLYMPIC Mod.01 - H07 RN-F 3G1

FOX Mod.G03 - G05; OLYMPIC Mod.02 - PVC 3x1

FOX G06 - H07 RN-F 3G1

ISTRUZIONI

INSTRUCTIONS

ISTRUCCIONES

INSTRUCTIONS

ANWEISUNG

ИНСТРУКЦИИ



FOX Models
G02 - G04

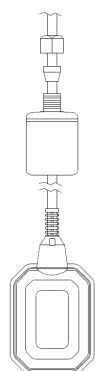
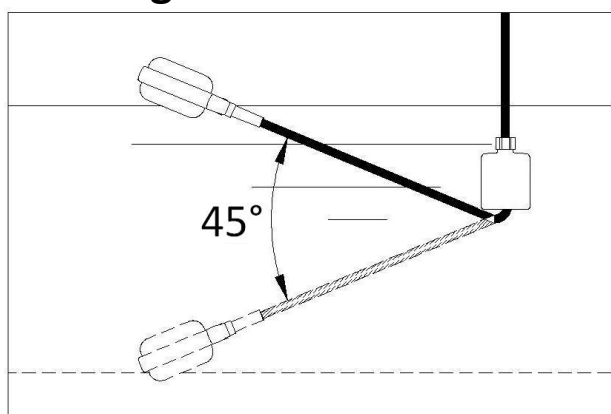
OLYMPIC
Model 01

TECNOPLASTIC S.r.l. Via Calabria, 3-5 CAP 35020 Saonara (PD) – ITALY
Tel: +39/049 8790775 Fax: +39/049 8791140 www.tecnoplastic-srl.it

CARATTERISTICHE TECNICHE

- 20 A carico resistivo
- 8 A carico motore
- Angolo di attivazione: 45°
- Max temperatura: 60° C
- Max profondità: 10m
- Grado di Protezione: IP68

Angolo di Attivazione



COME FISSARE IL CONTRAPPESO

- a) allentare il dado del contrappeso ed introdurre il cavo del galleggiante come indicato in figura
- b) regolare la posizione del contrappeso in modo da ottenere l'arco di azione ottimale.
- c) fissare il dado e assicurarsi che il contrappeso non scorra lungo il cavo.

NOTE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul galleggiante ricordarsi di disconnettere la corrente dal generale;
- Controllare che la massima potenza motore non ecceda i valori elettrici del galleggiante;
- Il cavo elettrico è parte integrante del galleggiante stesso. In caso di danneggiamento del cavo, l'interruttore a galleggiante dev'essere sostituito.
- Contrappeso disponibile su richiesta come accessorio;
- **Non effettuare giunture sul cavo del regolatore di livello: l'immersione può provocare un corto circuito e scariche elettriche.**

EFFETTUARE I COLLEGAMENTI

Fox Mod.G02-G04, Olympic 01, FoxG06:
solo modalità svuotamento (Fig.4).

Il cavo di messa a terra è sempre giallo/verde (Fig.1).

Fox Mod. G03 - G05, Olympic Mod. 02:
Svuotamento: (Fig.4) collegando il filo nero e quello marrone, il circuito apre se il galleggiante e' in basso e chiude se il galleggiante e' in alto.

Attenzione: isolare il cavo blu (Fig.2).

Riempimento: (Fig.5) collegando il filo nero e quello blu, il circuito apre se il galleggiante e' in alto e chiude se il galleggiante e' in basso.

Attenzione: isolare il cavo marrone (Fig.3).

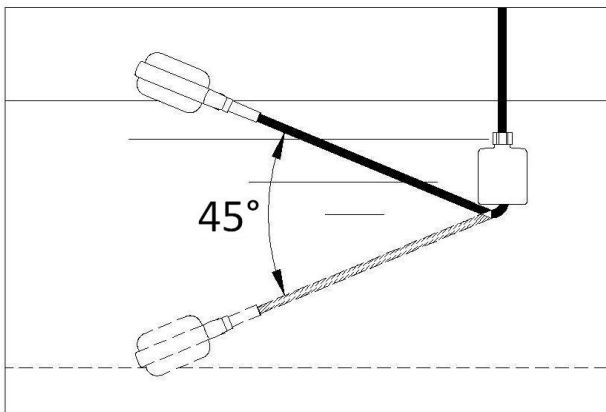
Nota: il circuito a monte deve proteggere da sovracorrenti entrambi i conduttori.



TECHNICAL FEATURES

- 20 Amps resistive load
- 8 Amps motor load
- Activation angle: 45°
- Max temperature: 60° C
- Max depth: 10m
- Protection Grade: IP68

Activation Angle



INSTALLATION PROCEDURE

Fox Mod.G02-G04, Olympic 01, FoxG06: just emptying function (Fig.4).

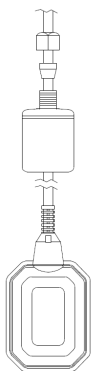
The grounding wire is always yellow and green (Fig.1)

Fox Mod. G03 - G05, Olympic Mod. 02: Emptying: (Fig.4) when black and brown wires are used, the circuit opens when float is down and closes when the float is up. In this case the blue wire must be insulated (Fig.2).

Filling: (Fig.5) when black and blue wires are used, the circuit closes when float is down and opens when the float is up. In this case the brown wire must be insulated (Fig.3).

NOTE: the upstream circuit must protect the electric wires from the overcurrent.

HOW TO FIX THE COUNTERWEIGHT



- Loosen the counterweight nut and pass throw the cable as shown in the picture;
- Set the counterweight position until you obtain the required working angle;
- Fix the nut until the counterweight is blocked.

NOTES

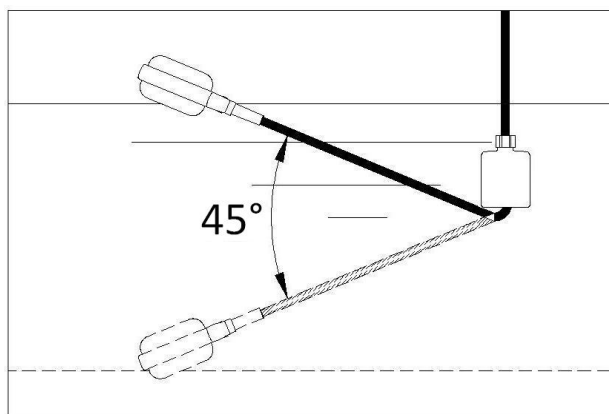
- Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- The electrical cable is part of the floating switch, thus in case of cable damage, the float itself has to be replaced.
- Counterweight is available on request as accessory;
- **No joints should be made on the level regulator cable, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.**



CARACTERÍSTICAS TECNICAS

- 20 A carga resistiva
- 8 A carga inductiva
- Ángulo de activación: 45°
- Max temperatura: 60° C
- Max profundidad: 10m
- Grado de protección: IP68

Ángulo de activación



CONEXIONES ELÉCTRICAS

Fox Mod.G02-G04, Olympic 01, FoxG06: solo vaciamiento (Fig.4).

El cable de la misa a tierra es siempre amarillo/verde (Fig.1).

Fox Mod. G03 - G05, Olympic Mod. 02: Vaciar: (Fig.4) conectando el cable negro y el marrón, el circuito abre si el flotador está abajo y cierra si está arriba.

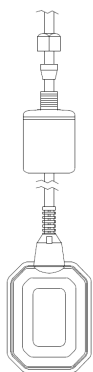
Atención: aislar el cable azul (Fig. 2).

Llenar: (Fig.5) conectando el cable negro y el azul, el circuito abre si el flotador está arriba y cierra si está abajo.

Atención: aislar el cable marrón (Fig.3).

Nota: el circuito de alimentación tiene que proteger los dos conductores contra el riesgo de sobrecorriente.

INSTALACIÓN DE EL CONTRAPESO



- aflojar el dado del contrapeso y introducir el cable del flotador como enseñado en la figura a lado.
- arreglar la posición del contrapeso para obtener el arco de acción deseado.
- fijar el dado asegurandose de que el contrapeso no se mueva a lo largo del cable.

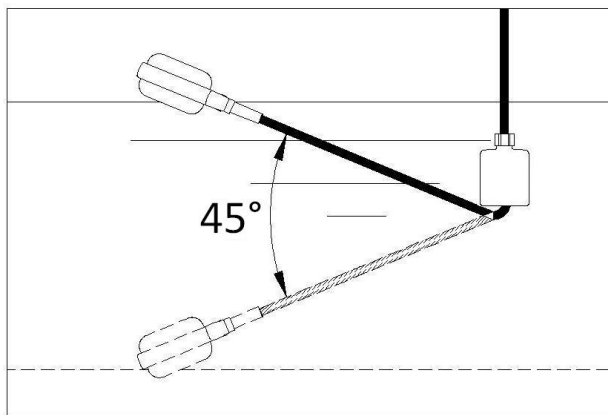
NOTAS

- Recordarse de desconectar la electricidad desde el contador principal antes de efectuar cualquier operación sobre el flotador.
- Asegurarse de que el maximo cargo motor no exceda los datos electricos de el flotador.
- El cable electrico es parte integrante del flotador, así que en caso de que el cable se dañe hay que reemplazar el flotador mismo.
- Contrapeso disponible sobre petición como accesorio.
- **No efectuar juntas sobre el cable del flotador: la inmersión puede causar cortocircuitos y descargas eléctricas.**

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 20 A avec charge resistive a 250v
- 8 A avec charge inductive a 250V
- Angle différentiel: 45°
- Temperature max: 60 °c
- Profondeur max: 10m
- Degré de protection: IP68

Angle différentiel



INSTRUCTIONS POUR LE RACCORDEMENT

Fox Mod.G02-G04, Olympic 01, FoxG06: seulement vidange (Fig.4).

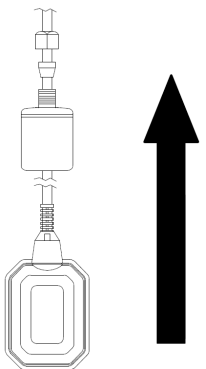
Le conducteur de terre est de couleur jaune/vert (Fig.1).

Fox Mod. G03 - G05, Olympic Mod. 02: Vidange: (Fig.4) en utilisant les fils noir et marron, le contact se ferme si le regulateur est dirigé vers le haut et il s'ouvre si le regulateur est dirigé vers le bas. Attention: isoler le cable bleu (Fig. 2).

Remplissage: (Fig.5) en utilisant les fils noir et bleu, le circuit se ferme si le regulateur est dirigé vers le bas, et il s'ouvre si le regulateur est dirigé vers le haut. Attention: isoler le cable marron (Fig.3).

Nota: le circuit doit proteger en amont les deux conducteurs contre les risques de surintensité.

INSTALLATION DU CONTREPOIDS



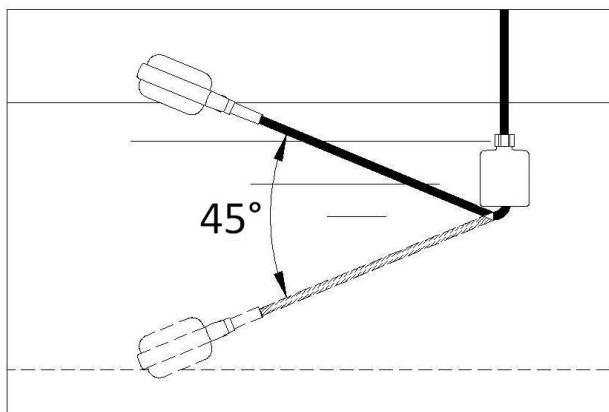
- Dévisser l'écrou du contrepoids et introduire le câble du regulateur comme indiqué sur le schéma.
- Régler la position du contrepoids de façon à obtenir l'amplitude d'action optimale désirée.
- Resserrer l'écrou du contrepoids en s'assurant que celui ci ne se deplace plus sur le câble.

NOTES

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur le flotteur, s'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- Ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau.
- Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé.
- Le contrepoids sera fournis sur demande comme accessoir.
- **Eviter le rallongement du câble du regulateur de niveau de façon à ce que son eventuelle immersion dans l'eau ne provoque ni court-circuit ni surcharge électrique.**

TECHNISCHE MERKMALE

- 20 A mit 250V ohmscher Belastung
- 8 A mit 250V induktiver Belastung
- Max. Temperatur: 60°
- Max. Tiefe: 10m
- Schutzgrad: IP68



ANLEITUNGEN FÜR DIE ANSCHLÜSSE

Fox Mod.G02-G04, Olympic 01, FoxG06:

nur entleerung (Fig.4).

Der gelb/grüne Erdleiter muss an eine passende Erdklemme geschlossen werden (Fig.1).

Fox Mod. G03 - G05, Olympic Mod. 02:

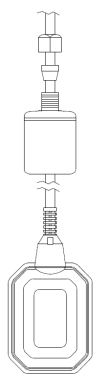
Entleerung: (Fig.4) wenn man die Drähte schwarz und braun benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter oben ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter unten ist. Achtung: das blau Kabel isolieren (Fig. 2).

Füllung: (Fig.5) wenn man die Drähte schwarz und blau benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter unten ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter oben ist.

Achtung: das braun Kabel isolieren (Fig.3).

Anmerkung: der Kreislauf Stromaufwärts muss beide Leiter vor überstrom schützen.

MONTAGE DES GEGENGEWICHTS



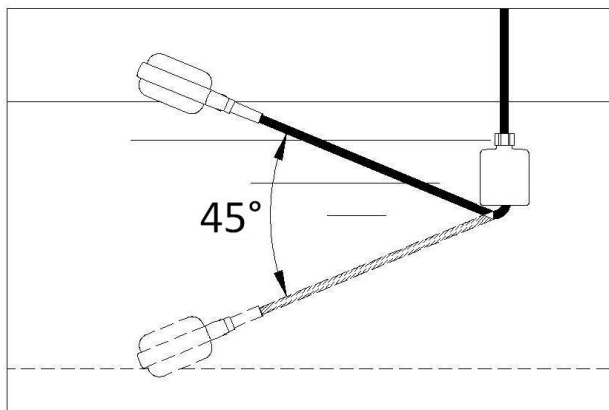
- a) Die Mutter am Gegengewicht lockern und das Kabel des Schwimmerschalters wie auf der Abbildung gezeigt einführen.
- b) Die Stellung des Gegengewicht regulieren, so dass der optimale Aktionsbogen erhalten wird.
- c) Die Mutter festziehen und sicher stellen, dass das Gegengewicht nicht entlang des Kabel gleitet.

NOTES

- Bei den vorgenannten Anschlüssen überprüfen, dass max. Motoren-Spannung nicht die Werte des Niveaureglers überschreitet.
- Das Speisekabel gehört zu einem festen Bestandteil des Reglers. Sollte dieses beschädigt sein, muss der Regler ausgewechselt werden.
- Das Gegengewicht wird nur auf anfrage geliefert.
- **Verbindungsstellen am Kabel des Standreglers vermeiden, da das eventuelle eintauchen in Wasser kurzschluss und elektrische Entladungen verursachen kann.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- активная нагрузка 20 А
- нагрузка двигателя 8 А
- Максимальная рабочая температура. 60° С
- Максимальная глубина 10м
- IP68



ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

Fox Mod.G02-G04, Olympic 01, FoxG06:
опоражнивание (Fig.4).

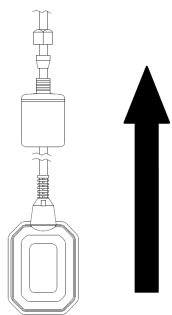
Проволока для заземления будет всегда включена в стандартном изделие и проволоочная обмотка будет постоянно желтого и зеленого или только зеленого цвета. (Fig.1).

Fox Mod. G03 - G05, Olympic Mod. 02:
Опоражнивание: (Fig.4)

При использовании Черных и коричневых проводов, цепь закроется, когда поплавков находится вверху, и откроется, когда поплавков находится внизу. Предупреждение: Голубой провод должен быть тщательно изолирован (Fig.2).

Наполнение: (Fig.5) При использовании Черных и Голубых проводов цепь Акроется когда , поплавков находится внизу, и откроется когда поплавков находится вверху. Предупреждение: Коричневый провод должен быть Тщательно изолирован (Fig.3).
Примечание: Верхняя схема должна защищать электропроводку от перегрузки по току по току.

УСТАНОВКА ПРОТИВОВЕСА



- Освободите гайку противовеса и пропустите кабель через нижнее отверстие, как то показано на рисунке.
- Установите с помощью противовеса еобходимый для работы угол.
- Закрутите гайку, чтобы зафиксировать ротивовес.

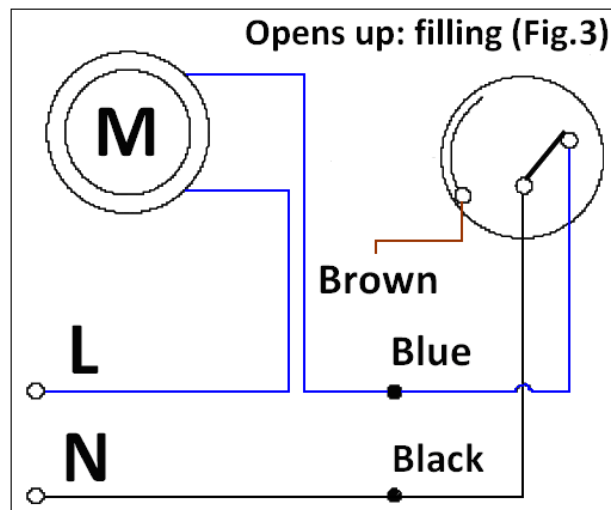
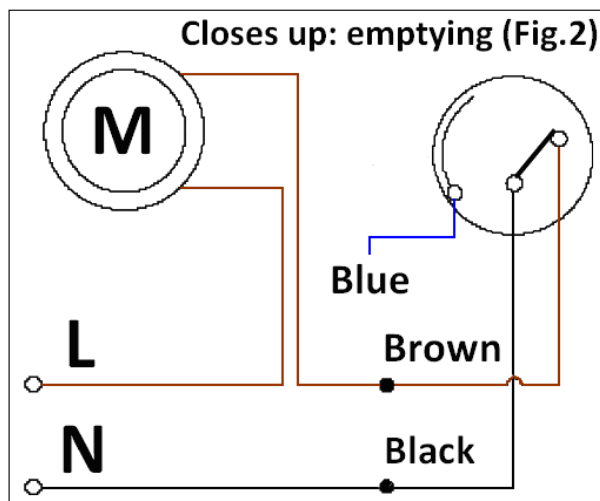
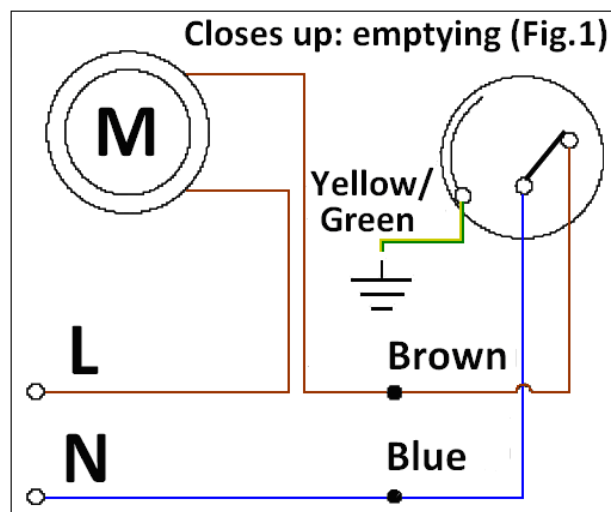
ВНИМАНИЕ

- ПРОТИВОВЕС ПРИ ЗАПРОСЕ;
- Никаких соединений должно быть сделано в рычаге регуляторе кабеля, так как осадка подобных соединений может привести к короткому замыканию или электрическому удару.

**CONNESSIONI
CONNECTIONS
CONEXIONES**

**BRANCHEMENT
VERBINDUNG
ПОДСОЕДИНЕНИЮ**

Giallo	Verde	Marrone	Blu	Nero
Yellow	Green	Brown	Blue	Black
Amarillo	Verde	Marrón	Azul	Negro
Jaune	Verd	Brun	Bleu	Noir
Gelb	Green	Braun	Blau	Schwarz
желтый	зеленый	Коричневый	синий	Черный



**SVUOTAMENTO
EMPTYING
VACIAR**

**VIDER
ENTLEERUNG
ОПОРАЖНИВАНИЕ**

**RIEMPIMENTO
FILLING
LLENAR**

**REMPLEIR
FÜLLUNG
НАПОЛНЕНИЕ**

